

Cantar y más cantar baxo una güeyada carlista

MARÍA DEL MAR MARTÍN

La vocación relixosa de Xuan María Acebal remóntase a cuando ingresa nel conventu benedictinu de San Vicente, onde fai estudios de llatín, griegu y humanidaes fasta qu'una llei lliberal de 1834 disuelve los novicios. Pasa entós a Madrid, al Colexu de los Xesuítes de San Isidro. Esti colexu ta consideráu polos historiadores comu ún de los principales focos d'ideoloxía carlista del momentu. Nel poema “Cantar y más cantar”¹, ún de los poemas más vegaes impresos de la lliteratura asturiana, preséntanos un Dios cristianu creador de la ñatura. Asturias ye de dalgún mou deldora del Creador, asina la so guapura débese a Él: “*cuantoi debe á Dios solu so guapez*”; la primer ñeve del Aramu “*Del Aramu que tien la primer ñeve. / Qu'espolvoriaste Tu enriba la ñeve*”; la riqueza del mar “*Y pel mar... / Pos falta por falar lo que Dios sabe*” y toles les flores que pueblen los campos asturianos: “*Galana coles flores a millares, / que non más de la mano de Dios sema*”. Dotóla'l Creador de tanta bayura que la so comparanza con otros llugares del mundu resulta daqué incomparable.

¹ Edición de Cávada, José y Canella Secades, Fermín: *Poesías selectas en dialecto asturiano*. Facsímil de la edición d'Uviéu de 1887. Academia de la Llingua Asturiana. Uviéu, 1987.

A. García nel so llibru (*Xuan María Acebal. Obra poética*. Alvíoras llibros. Uviéu, 1995) fai'l siguiente comentariu: “ye seguramente'l poema “Cantar y más cantar” subtítuláu “Impresiones de Asturias”, el más imprimíu de la lliteratura asturiana. La primer vez que se publicó foi na *Revista de Asturias* (RA) en setiembre de 1878, onde s'indica que la fecha de composición foi xunetu de 1878. Depués volvió a imprimise en xunu de 1879 en *La Ilustración Gallega y Asturiana* (IGA); en 1886 nel folletu “Una pesetas para los pobres” (PP); en 1887 en *Poesías selectas en dialecto asturiano* (C) de Caveda y Canella; en 1890 nes *Memorias Asturianas* de Protasio González Solís, y en 1894-95 en *Asturias* (AS) de Bellmunt y Canella.

Ye sabío que Xuan María Acebal militó nes files del carlismu y que pola mor d'ello tuvo que s'esllarigar cuandu la postrer guerra carlista. Acebal abandona España hacia l'añu 1873 lle-gando a Bayona (Francia) el 4 d'agostu de 1873. Escribe esti poema dempués del esiliu. Ye asi-na comu compara la so tierra asturiana con Francia o Italia (*Anduvi pe la tierra que cuntaben / Que los Campos Eliseos... / Pos sentada en na mar miré á Venecia / Y faciendo al mió modu comparances (...)*) / *Non topaba daqué qu'asemeyara*) y cómu estraña muncho a Asturias (*Co-la idea p'Asturies siempre güelta*).

Acebal presenta l'ideal carlista d'unión ente'l poder políticu y el relixosu faciendo referen-cia a la época heróica asturiana, cuandu'l reinu taba a la cabeza de los estaos cristianos del mo-mentu. El separtamientu de los poderes y la continua secularización de la vida pública qu'afa-laba la ideoloxía lliberal, influyen ensin dulda na militancia carlista del autor faciéndolu senti-se señardosu d'aquel tiempu gloriosu. Asina nel poema fai referencia a esa xuntura ente'l poder políticu y el poder eclesiásticu representáu no que foi la Monarquía asturiana. El poeta fai re-ferencia a Cuadonga recordándonos la batalla que tuviere llugar nel añu 722. La debilidad del estáu visigodu failu cayer ante les tropes musulmanes que, nun curtiu espaciu de tiempu, con-quistarán la mayor parte de la Península. Delante esti fechu cántabros y astures entamen la re-sistencia a la escontra l'invasor y xurde asina la figura de Pelayo. La batalla de Cuadonga gá-nenla los rebeldes qu'él empobinaba.

Esto foi'l guaño d'un reinu nueu, el primeru de los que se formaríen en territoriu cristianu. Nel poema tamién podemos lleer l'alusión que se fai al rei Ramiro y al rei Fruela. La unión de la que falaba enantes vese reflexada cuandu fai referencia al primer rei citáu: "*Allí baxo ta el monte Naranco. / El que tien engarzaa aquella perla, / Que á la Virgen llabró el Rey Ramiru*" (v. 49-51). El rei Ramiru I reinó durante los años 842-850 y foi'l qu'entamó'l segundu perio-du prerrománicu conocíu comu *Ramirense* y d'esta dómina son Santa María del Naranco y San Miguel de Lliño. Topografía y paisax asitien a la primera nel planu del significáu del palaciu del bosque sagráu. Nota dominante nel programa ramirense ye l'enclín hacia lo alto estable-ciendo una dimensión referencial de primer magnitú nel Medievu. Reforzando la unión d'ile-sia y estáu alcuéntrase'l fechu de la mestura que se fai en Santa María del Naranco, onde ara, ilesia y palaciu afirman nel Naranco una dimensión de *mons sacer*, llomba sagrada volcada ha-cia la ciudá de Xerusalén, minimizada na distancia. No que se refier San Miguel de Lliño po-demos ller nel poema: "*Y al par d'ella aquel utru blincu d'oro / Del Santu San Miguel, del que con pena güelvo tristes, mui tristes, los miós güeyos / Al ver que de sí mesmu ye güesera*". La bayura del vocabulariu ornamental plásticu y pictóricu da-y al edificiu tola calidá d'una ilesia

palatina, enllena de resonancias imperiales. La obra ta mui mal conservada quedando namás que'l cuerpu occidental y el primer tramu de naves, equivalente en conxuntu a un terciu del templu ramirense. No que se refier al rei Fruela que reinó demientres los años 757-776, fálese d'él pa dicir que tien el so gobiernu no que ye la capital del Principáu. “*Y mirando pa 'ntram-bos 'ta'illi Uviedo, / Nel que punxo quiciabes Don Fruela/ so gobiernu...*”

Pa lo cabero, Acebal inxer nel poema al home del campu, al paisanu, y preséntalu tanto desempeñando les sos llabores, comu na parroquia, comu na romería. Dientru del so espaciu'l paisanu siempre ta cantando: “...*al cabruñar el so gadañu*”; “*Y canta cuando 'ta mayando lli-no*”; “*Y na danza que s'arma na foguera / La víspera de un Santu, ó de la Virgen / O de la so parroquia al ser la fiesta*”; *Y dempués, al danzar na romería*”. La situación que vivía'l campesín per aquel tiempu nun yera mui bona. Los lliberales pretendieron facer una desamortización que significaba primero la espropiación y depués la privatización per puyes publiques de los bienes de corporaciones eclesiástiques y civiles. Pretendieron tamién la supresión de los mayoralgos y el desanicu del réxime señorial. Pero los cambeos produció pola revolución lliberal nel réxime y na distribución de la tierra nun tuvieron paralelu nos sistemas de llabranza tradicionales y na esplotación de la tierra. La clas campesina, aunque llogró acceder en dalguna medida a la propiedá de la tierra, siguió siendo mayoritariamente arrendataria. La mayor parte d'ellos siguén sometíos al pagu de rentes a la viexa nobleza terrateniente y a la burguesía que compró les tierres desamortizaes de la ilesia y de les otres instituciones. La collecha malapenes-y daba pa vivir unos meses y darréu d'ello víase obligáu a dirixise a les ciudades pa pidir llimosna. Nel añu 1853 Protasio González Solís —periodista— recordaba en *El Industrial* la traxedia qu'amenazaba a la rexón asturiana: “Es desconsolador el cuadro que ofrecen los pueblos, y especialmente Oviedo, a donde como punto céntrico afluyen millares de desdichados hambrientos de las aldeas”.

Caso González² opina que la intención d'Acebal yera presentar un aldeanu menos ignorante: “Quiciabes seya demasiao asegurar que por primera vez un poeta en llingua asturiana ve al home del campu comu daqué más serio qu'un probe inorante qu'alloria coles coses de la ciudá y s'empapiella al querer espresar la so aición ente lo que-y ye ayeno”.

A la escontra de Caso González, opino qu'Acebal pretendió mostrar al campesín dientru

² Caso González, José Miguel: “El primer poeta llíricu n'asturiano”, en “Xuan María Acebal (1815-1895). Cien años depués”. Principáu d'Asturies. Conseyería d'Educación, Cultura y Xuventú. Xixón, 1995.

d'un entornu espacial que ye la so tierra, formando asina un equilibriu entre la ñatura y l'home nun espaciu enforma idílico. El campesín de la dómina yera un home que sufría y trabayaba en silenciu nuna tierra que nun yera d'él y nun paisax qu'anubría la miseria.

Pa zarrar el poema l'autor fai una alusión a la brevedá de la vida, al pasu del tiempu: "*Qu'en el mundu no hay cosa que non muerra*". El ciclu vital ye'l nacimientu y la muerte, pero non la muerte espiritual, sinón la corporal, ya que siguiendo la vocación relixosa l'alma nun muere: "Por el alma del muertu. En gloria estea". Cuandu la voz del aldeanu pasa a formar parte del silenciu ye'l cura'l que canta nel so llugar, pa que la so alma tea al llau de Dios. Quiciabes asina tea de verdá na gloria.